

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **43 (1996)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **29.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

- Entstehung und Niedergang der Kultur ..... 6
- Die Ausbildung im Bereich des KGS 7
- Hinter dicken Panzertüren hermetisch abgeschirmt ..... 9
- Was hilft das A, wenn niemand B sagt? ..... 11
- Ungewisse Zukunft alter Industriebauten ..... 12

**DER NEUE ZIVILSCHUTZ**

- Rationalisierung durch Regionalisierung ..... 13

**KANTONE**

- Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Bern, Graubünden, Luzern, St.Gallen ... 15

**BZS INFO**

- Lohnfortzahlung bei Schutzdienstleistung ..... 30
- «Im ersten Jahr ihrer Schutzdienstpflicht» ..... 35
- Das Grundgesetz in der Vernehmlassung ..... 36
- Frisch ab Presse ..... 38

**SZSV**

- DV in Zofingen ..... 40
- Ein Rücktritt – diverse Termine ... 40

**AUSBILDUNG**

- Zivilschutzadministration – alles beim alten? ..... 50
- Das BZS zeigt Mittel und Wege ... 51
- Aarberg: Voller Einsatz, grosse Motivation ..... 52

**ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE**

- ZSO Signau übte ausserordentliche Lage ..... 54
- ZSO Steffisburg ..... 55
- Maienfeld: Emil Sulser tritt als Ortschef zurück ..... 55
- ZSO Ins: Verdiente Ehrung für Klaus Weber ..... 56
- ZSO Oberdorf und Liedertswil BL .. 57
- Jahres-Pressekonferenz des Stadtzürcher Zivilschutzes ... 58
- Pionierleistung in der Gemeinde Emmen ..... 59
- Stabsrapport 1995 des Bieler Zivilschutzes ..... 61
- Schutzraumausrüstungsaktionen .. 62
- ZSO Eschenbach LU ..... 63

**AUS DEM BUNDESHAUS**

- Wo bleibt das sicherheitspolitische Sensorium? ..... 64

**KOORDINierter SANITÄTSDIENST**

- Das erweiterte Feld gemeinsam bestellen ..... 66

**ZIVILSCHUTZPARTNER ARMEE**

- Brücken bauen zu allen Partnern .. 68
- Verordnung in Kraft ..... 69

**VARIA**

- ..... 70

**INTERNATIONAL**

- Viel Arbeit im Verborgenen ..... 73

**HIGHLIGHTS '95**

- ..... 76

**SÉMINAIRE USPC**

- Hautes exigences à tous les échelons ..... 24

**OFPC INFO**

- Rémunération salariale durant les services de protection civile ... 31
- Tremblement de terre à Kobé ... 32
- «L'année où débute l'obligation de servir» ..... 35
- Le projet de constitution en consultation ..... 37
- Tout juste sorties de presse ..... 38

**USPC**

- AD à Zofingen ..... 40
- Une démission – divers délais ... 40

**VOIX SUISSE ROMANDE**

- Edito romand ..... 41
- Chaud les marrons... ..... 41
- L'Office cantonal genevois fait le point ..... 42
- Un pionnier se retire ..... 44
- Opération Planemard: retrouvailles! ..... 46
- Les mystères du Seujet ..... 47
- La PCi forme les centralistes de l'armée ..... 48
- Plan cata: Lausanne exerce ..... 49

**HIGHLIGHTS '95**

- ..... 76

**SEMINARIO USPC**

- Le aspettative sono molto elevate a tutti i livelli ..... 27

**UFPC INFO**

- Terremoto a Kobe ..... 33
- Freschi di stampa ..... 39

**UFPC**

- AD a Zofingen ..... 40
- Un ritiro – diversi appuntamenti .. 40

**HIGHLIGHTS '95**

- ..... 76



PHOTOS: F. FRIEDLI

**Kulturgüterschutz:**  
**Protection des biens culturels:**  
**Protezioni dei beni culturali:**

- Kloster Einsiedeln
- Stiftsbibliothek St.Gallen

**IMPRESSUM**

43. Jahrgang/43<sup>e</sup> année/43<sup>a</sup> annata

**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
 c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
 Postfach 8272, 3001 Bern  
 Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

**Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo:** Hans Jürg Münger (JM)

**Redaktor Deutschschweiz:**  
 Eduard Reinmann, Littau (rei)

**Rédacteur Romandie**  
 René Mathey, Pully (rm)

**Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:**  
 Therese Isenschmid (Präsidentin/ Présidente/ Presidente),  
 Martin Bellin, Moritz Boschung,  
 Mark A. Herzig, René Mathey,  
 Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,  
 Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
 Schweizerischer Zivilschutzverband  
 Union suisse pour la protection civile  
 Unione svizzera per la protezione civile  
 Zentralpräsident/Président central/  
 Presidente centrale: vakant

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild AG

**Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione**  
 Vogt-Schild Medienunternehmen  
 CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247  
 Telefax 065 247 335  
 Vertrieb: Eveline Steiner

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
 Vogt-Schild Fachzeitschriften  
 Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748  
 4501 Solothurn, Telefon 065 247 520  
 Telefax 065 247 513  
 Anzeigenleitung: Hansruedi Spiri  
 Verkauf: Werner Baumgartner  
 Suisse romande: PEP, Presse, Edition,  
 Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4  
 CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11  
 fax 022 301 41 51

**Abonnement / Abbonamento:**  
 Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
 Fr. 49.– (inkl. MwSt/TVA)  
*Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 7.–*  
 Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione  
 zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)  
 12 numéros par an (3 numéros doubles)  
 12 numeri all'anno (3 numeri doppi)  
 Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249  
 Edition contrôlée (REMP): 23 249  
 Edizione controllata (WEMPF): 23 249

 Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier